



---

CSPNÉA

**RAPPORT  
ANNUEL**

2023

---



**Les Savoirs guident nos Nations  
Knowledge guides our Nations**

# TABLE DES MATIÈRES

Mission

Mot du président et du directeur général

Historique

Organigramme

Membres du conseil d'administration du CSPNÉA

Territoires et gouvernance

Sites satellite

Portrait des centres

Centres régionaux en éducation des adultes

Projets régionaux 2021-2022

États financiers vérifiés

Notre équipe CSPNÉA



# MISSION

---

Au nom des communautés des Premières Nations du Québec et en collaboration avec ses intervenants, la mission du Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes est :

D'assurer la direction nécessaire à la mise en œuvre et au bon fonctionnement des centres régionaux et locaux en éducation des adultes du Québec. Le CSPNÉA s'engage à fournir des milieux d'apprentissage pour adultes de qualité où l'accent est mis sur un apprentissage adapté à la culture et centré sur l'élève, dans un environnement sain et sécuritaire qui reflète les valeurs des Premières Nations et qui permet aux élèves d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires à leurs futures initiatives d'éducation et d'emploi.

---

# MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nous présentons respectueusement notre rapport annuel 2023-2024 du Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes (CSPNÉA). Permettez-nous de reconnaître, à cause d'un changement mondial dans la société en ce qui concerne notre environnement, sans le cœur, la passion et l'engagement de nos étudiants, y compris le soutien dévoué de nos centres régionaux d'éducation des adultes (CRÉA), nous n'aurions été en mesure de continuer à croître cette année pour répondre aux besoins des communautés.

Notre rapport comprend nos faits saillants, nos capsules, nos rapports des CREA et nos mises à jour sur les projets régionaux. Les priorités comprennent la rencontre technologique, les services adaptés spécialisés, la santé mentale, les outils de perfectionnement professionnel virtuel, la pédagogie et les formations d'apprentissage à distance, pour n'en nommer que quelques-uns. La mise en œuvre réussie de modèles à distance à Roberval, Manawan et Opitciwan s'est avérée innovante et inclusive de leurs besoins respectifs, avec une ouverture prévue des services à Unamen Shipu qui devrait être ouverte plus tard dans l'année.

Nous sommes heureux de continuer à appuyer l'Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador (APNQL) dans ses initiatives de développement des capacités dans le secteur de l'habitation. L'approche de base adoptée par l'intermédiaire de la Communauté de pratique en habitation (CoPH) pour identifier les besoins de formation tels qu'ils sont fournis par le Point de contact en habitation (PoCH) a soutenu l'élaboration de nouvelles formations pour les inspecteurs du logement et les charpentiers. Le CSPNÉA s'engage à soutenir la prestation et l'élaboration de tous les certificats de formation de courte durée au profit des communautés.

Nous tenons à remercier Mme Pamela Papatie et Mme Jennifer Labillois-Metallic, en tant que fiduciaires du CSPNÉA, pour son leadership, et nous souhaitons la bienvenue à Mme Kim Chevrier, M. Danny Pien, Mme Marcelle Mullen, Mme Thérèse Niquay, Dre Cathy Martin, M. Aaron Condo et Mme Jacinthe Pétiquay au CSPNÉA. Nous gardons toujours les étudiants au cœur de nos décisions.

Merci,

Tanu Lusignan  
Directeur général

Richard Jalbert  
Président

# HISTORIQUE

---

Entre 2001 et 2005, les communautés autour la table régionale de la Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec (CDRHPNQ) ont exprimé des inquiétudes quant aux besoins de leur clientèle désireuse d'accéder à un emploi. Des discussions ont suivi, démontrant la nature du besoin ainsi que la disparité des coûts facturés à chaque communauté dans la prestation des services d'éducation des adultes. Cela a conduit au début des discussions avec le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS).

En 2004, la CDRHPNQ signe une entente avec le MELS (maintenant connu sous le nom de MEES) pour une enquête auprès des communautés et un rapport intitulé « Dresser le portrait de l'offre de service en matière de formation générale des adultes dans les communautés non conventionnées du Québec ». Le rapport déposé en 2005 recommandait une prise en charge des services d'éducation des adultes offerts aux citoyens des Premières Nations non conventionnées du Québec, par le biais de la mise en place de centres régionaux d'éducation des adultes.

En 2006, lors du Forum socioéconomique de Mashteuiatsh, le MELS s'engage à contribuer à la création d'un Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes et à la mise en place de deux centres régionaux d'éducation des adultes. Plus tard, dans une lettre adressée au sous-ministre de l'Éducation, le chef régional Picard confirme « qu'en travaillant auprès des représentants de la CDRHPNQ, votre ministère saura adapter ses services d'éducation des adultes à la clientèle des Premières Nations, et ce, de manière à offrir à tous les citoyens les mêmes chances de réussite professionnelle. » (...)

En 2011, la table de la CDRHPNQ mandate le conseil scolaire provisoire pour sélectionner deux sites pour les centres régionaux. Grâce à un appel de propositions ouvert, la communauté de Lac Simon est sélectionnée pour les services d'éducation des adultes en français en 2012 et les communautés de Kahnawake et Listuguj sont sélectionnées pour fournir des services d'éducation des adultes en anglais en 2013.

L'entité juridique appelée Fiducie du Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes créée par la table de la CDRHPNQ en 2012 pour recevoir des fonds du gouvernement provincial et les transférer à ses bénéficiaires qui sont les communautés qui hébergent des centres régionaux d'éducation des adultes. Le fiduciaire sera nommé par le chef et le conseil de chaque communauté participante ainsi que par les tables régionales de la CDRHPNQ, le CEPN et l'Institut Tshakapesh.



# HISTORIQUE

---

En 2014, les chefs mandatent le Conseil scolaire des Premières Nations en éducation des adultes (CSPNÉA), qui est la branche administrative de la Fiducie, pour étendre ses services en soutenant l'ouverture d'un centre régional d'éducation des adultes à Uashat mak Mani-Utenam. En outre, les chefs souhaitent voir davantage de services offerts au sein des communautés grâce à l'offre de services par satellite ainsi qu'à une formation professionnelle dans les métiers de la construction. Depuis lors, des centres de services ont ouvert leurs portes à Kanesatake, Gesgapegiag, Pikogan, Val-d'Or et Montréal et plusieurs programmes de formation professionnelle ont été offerts en collaboration avec les commissions scolaires provinciales.

Ces ajouts ont notamment conduit à une réflexion sur la gouvernance au sein du CSPNÉA. Cela s'est traduit par l'ajout d'administrateurs à nommer par les communautés recevant des services des centres régionaux d'éducation des adultes du CSPNÉA. La nomination des administrateurs par les organisations régionales a également changé pour permettre une considération égale pour chacune des organisations régionales desservant la même clientèle que les centres d'éducation des adultes. Enfin, la réflexion a réaffirmé le lien du CSPNÉA avec la CDRHPNQ et l'importance de revenir à la table de la CDRHPNQ et de ses chefs pour des décisions et des orientations.

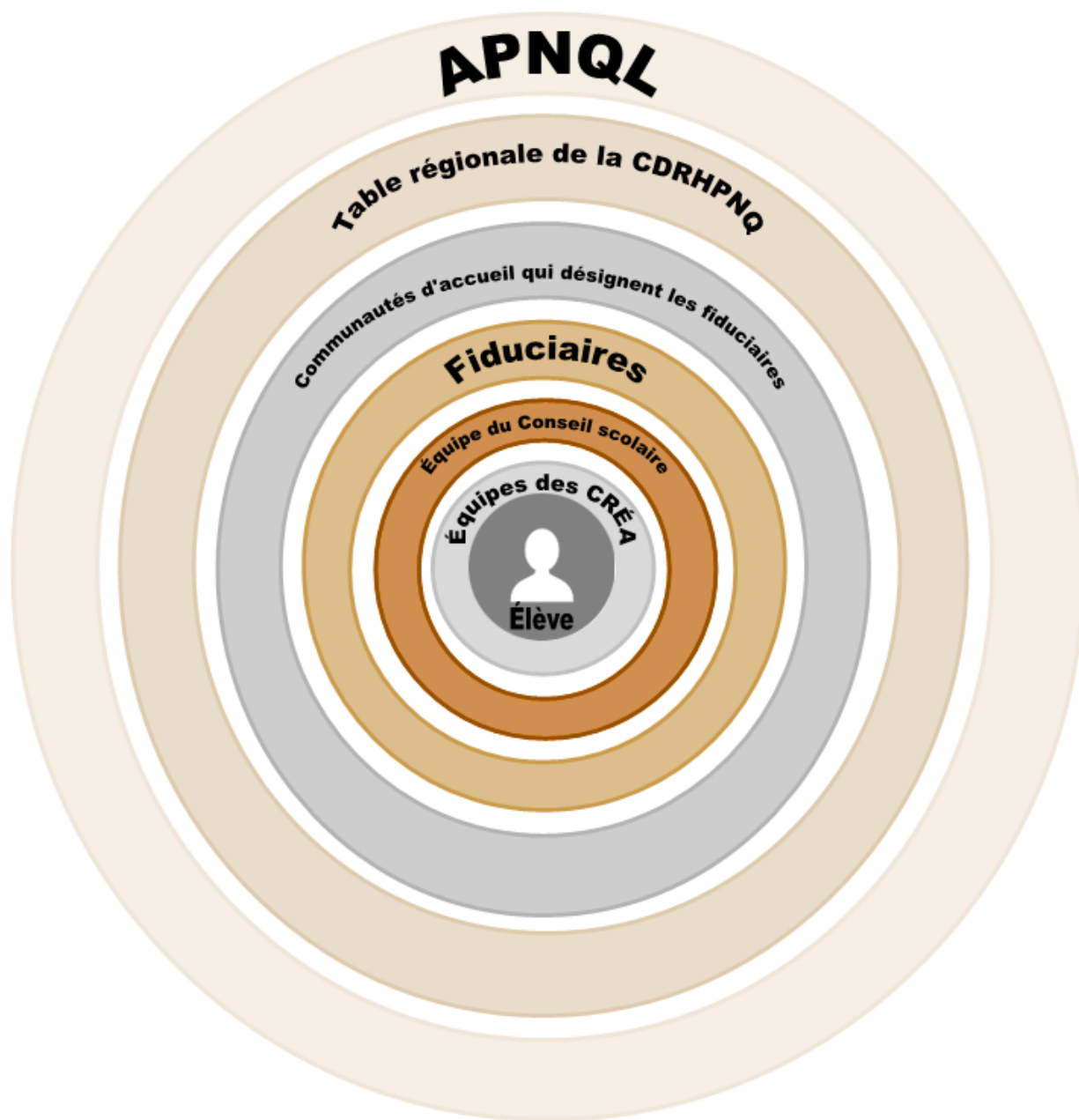
Nous continuons à réfléchir sur la gouvernance de l'organisation. À mesure qu'une organisation évolue et surtout lorsqu'elle croît aussi rapidement que le CSPNÉA, il est important de réfléchir à la structure pour s'assurer qu'elle continue de répondre aux besoins pour lesquels elle a été créée.

En 2021, un nouveau centre régional a ouvert ses portes à Pessamit.

En 2022, un centre satellite a été mis en place à Wemotaci.

En 2023, un centre satellite a été mis en place à Manawan, Opiticiwan et Unamen Shipu.

# ORGANIGRAMME



# MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CSPNÉA

Kim Chevrier

Désignée par la Table régionale de la Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec (CDRHPNQ)

Rosalie Sioui, Fiduciaire

Désignée par la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL)

Angie Marquis, Fiduciaire

Désignée par Tewatohnni'saktha pour le site d'accueil de Kahnawake

Lise Kistabish, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Pikogan

Suzanne Charland, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Pessamit

Dany Pien, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Lac Simon

Denis Gros-Louis, Fiduciaire

Désigné par le Conseil en Éducation des Premières Nations (CEPN)

Sylvie Pinette, Fiduciaire

Désignée par l'Institut Tshakapesh

Michelle Lamouche, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Kanesatake

Aaron Condo

Désigné par la communauté de Gesgapegiag

Cathy Martin, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Listuguj

Maybelline Chilton, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Wemotaci

Thérèse Niquay, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Manawan

Jacinthe Pétiquay, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Opiticiwan

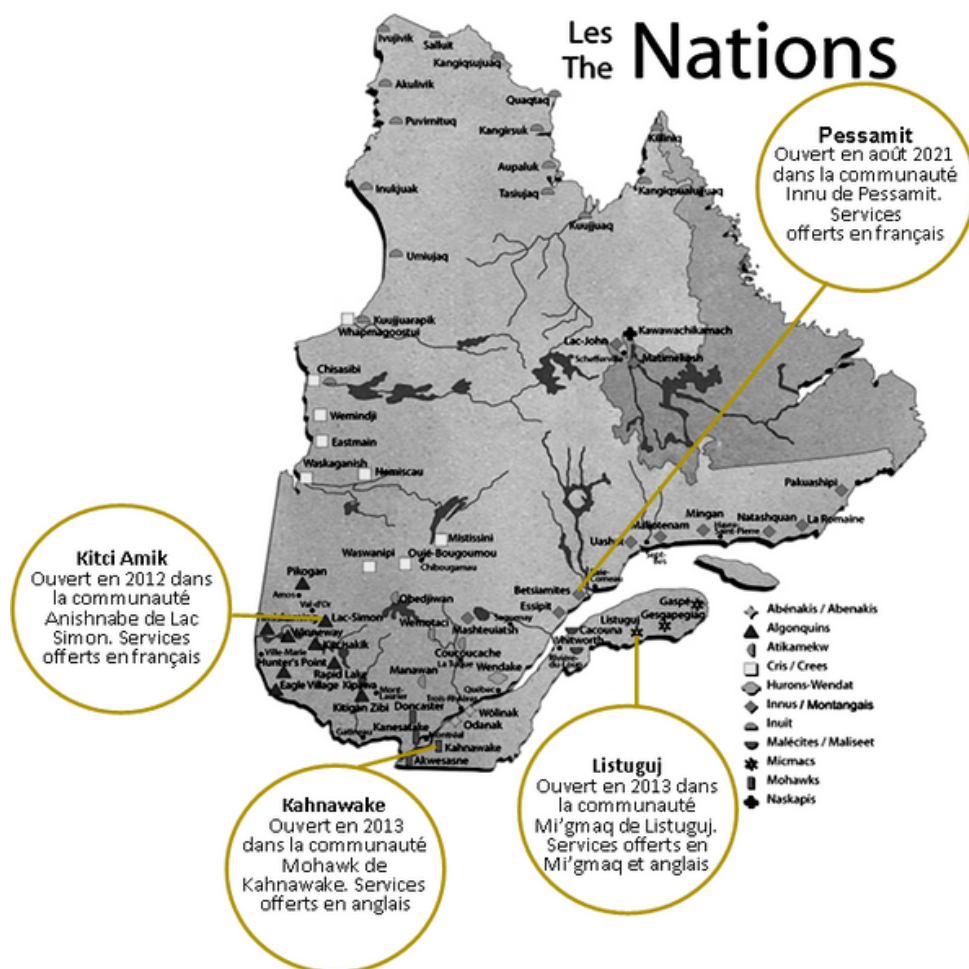
Marcelle Mullen, Fiduciaire

Désignée par la communauté de Unamen Shipu

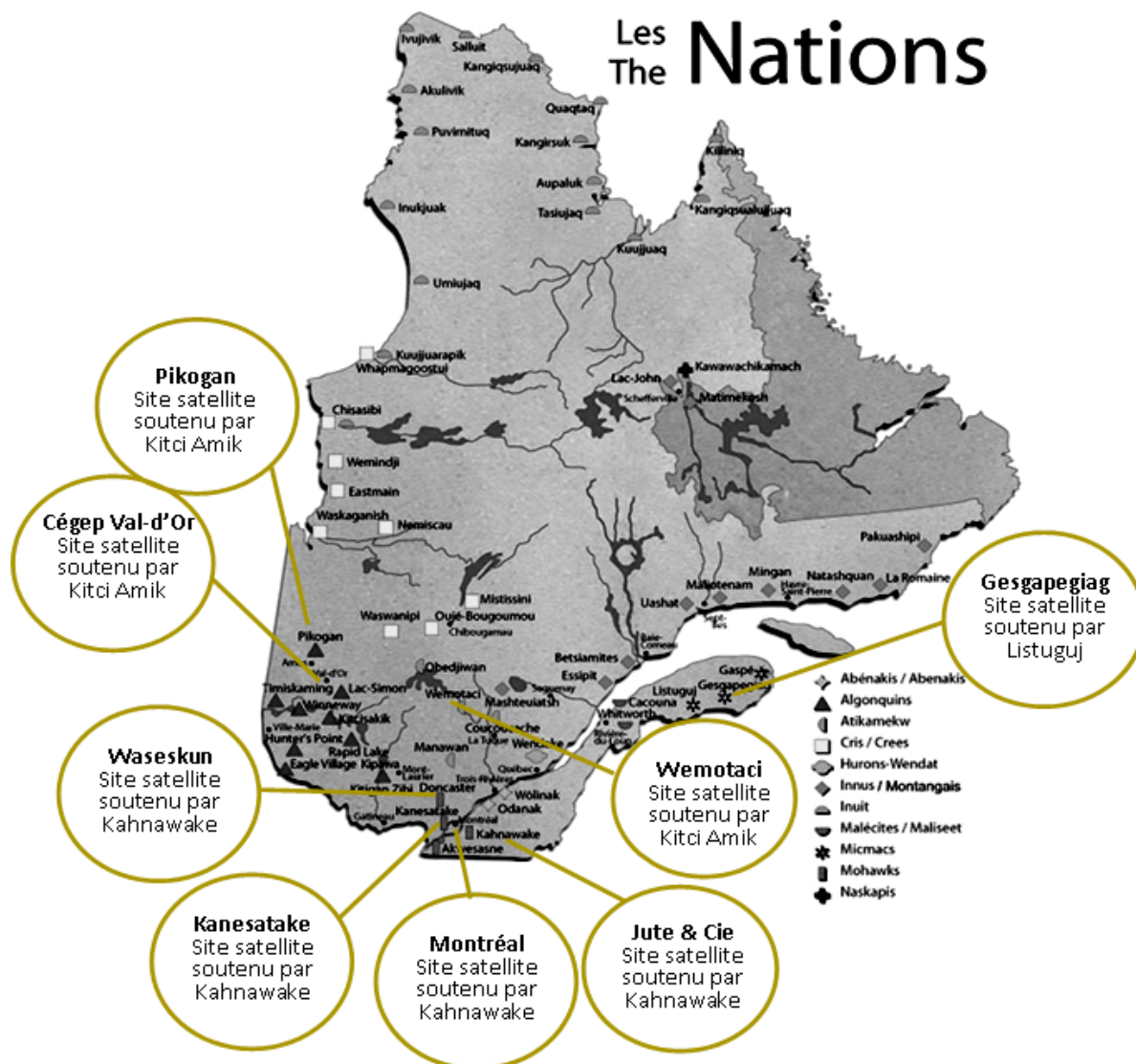


# TERRITOIRES ET GOUVERNANCE

Le CSPNÉA se rencontre trois fois par année. Un siège est réservé à un fiduciaire désigné par la table de la Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec (CDRHPNQ). Sept sièges sont réservés aux communautés qui offrent des services aux adultes, soit un fiduciaire désigné par chacune des communautés suivantes : Lac Simon, Pessamit, Kahnawake, Listuguj, Gesgapegiag, Kanesatake et Pikogan. De plus, trois sièges sont réservés pour un fiduciaire désigné par chacune des organisations régionales suivantes : Institut Tshakapesh, le Conseil en éducation des Premières nations (CEPN) et la Commission de la santé et des services sociaux des Premières nations Québec et Labrador (CSSSPNQL). La présidence du CSPNÉA, un siège non-votant, est réservée à la direction générale de la CDRHPNQ qui a créé le CSPNÉA en 2012.



# SITES SATELLITE





CSPNÉA

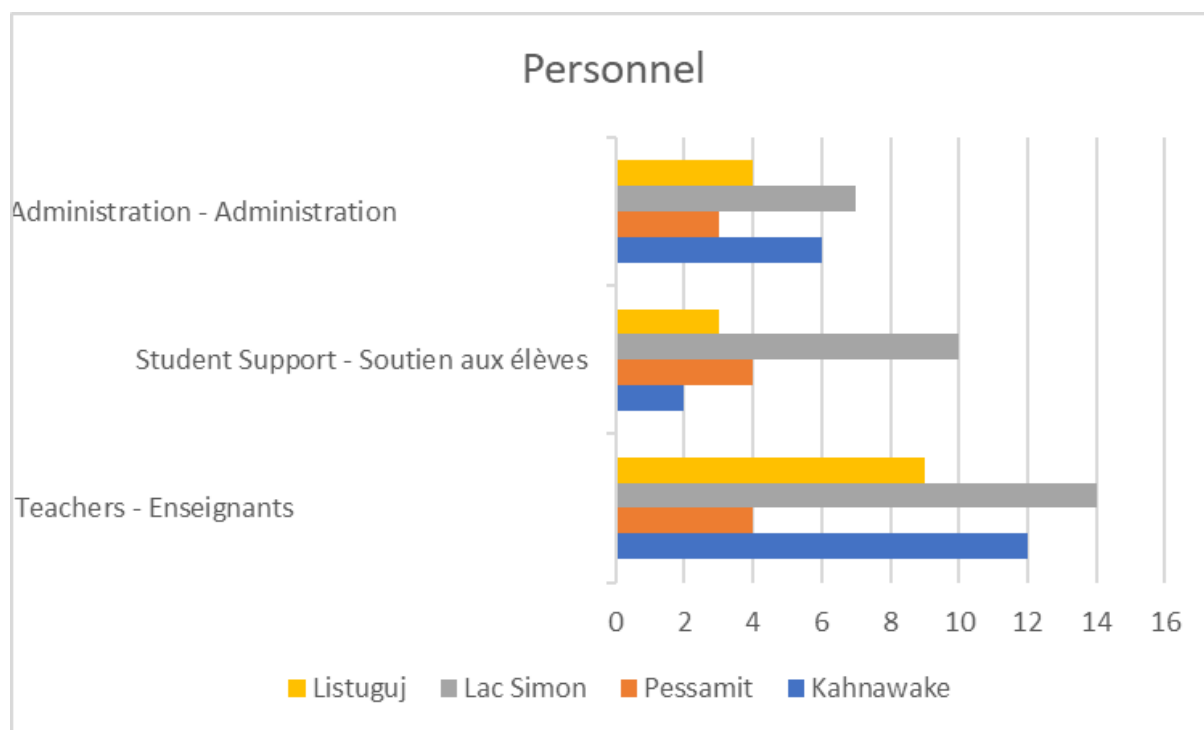
**CENTRES  
RÉGIONAUX EN  
ÉDUCATION DES  
ADULTES  
(CRÉA)**

# PORTRAIT DES CENTRES

Kahnawake			Listuguj		
<b>Student Profile - Profile Élève</b>	<b>#</b>		<b>Student Profile - Profile Élève</b>	<b>#</b>	
Male	67		Male	36	
Female	63		Female	45	
Total	130		Total	81	
Average Age	18		Average Age	30	
<b>Frequentations-Fréquentations</b>	<b>#</b>		<b>Frequentations-Fréquentations</b>	<b>#</b>	
Cycle 1	13		Cycle 1	3	
Cycle 2	131		Cycle 2	57	
Pre-Sec - Pré-Sec	8		Pre-Sec - Pré-Sec	0	
TDG-GDT	3		TDG-GDT	0	
Francisation	0		Francisation	0	
Prep Post-Sec.	8		Prep Post-Sec.	4	
Prep Vocational-FP	8		Prep Vocational-FP	12	
Vocational	8		Vocational	12	
Alphabetisation	1		Alphabetisation	0	
Total	180		Total	88	
<b>Follow-Up - Suivi</b>	<b>#</b>		<b>Follow-Up - Suivi</b>	<b>#</b>	
Continue	33		Continue	38	
Post-Sec.	6		Post-Sec.	0	
Vocational - FP	7		Vocational - FP	13	
Employed - En Emploi	19		Employed - En Emploi	6	
Personal - Raisons Personnelles	65		Personal - Raisons Personnelles	24	
Total	130		Total	81	
<b>Certifications</b>	<b>#</b>		<b>Certifications</b>	<b>#</b>	
DES	3		DES	11	
Equivalencies - Équivalences	12		Semi-Skilled	0	
AEC-ACS	72		Equivalencies - Équivalents	0	
DEP-DVS	0		LOCAL	10	
AEP	0		ASP	0	
CFMS-Semi-Skilled	2				
CFPT	6				
ASP	27				
LOCAL	8				

# PORTRAIT DES CENTRES

	Kahnawake	Pessamit	Lac Simon	Listuguj
<b>Personnel Stats:</b>				
Teachers - Enseignants	12	4	14	9
Student Support - Soutien aux élèves	2	4	10	3
Administration - Administration	6	3	7	4







# CRÉA KITCI AMIK

SOUS LA DIRECTION DE M. MARTIN ADAM

Au CRÉA Kitci Amik, nous retrouvons des classes de formation générale aux adultes, de la formation à distance assistée, des formations de métiers semi-spécialisés bonifiées, des ateliers de développement personnel ainsi que plusieurs collaborations avec les Centres de Formation professionnelle et les entreprises de la région. De plus, nous avons un service psychosocial et offrons des suivis autant sur le plan personnel, académique qu'en emploi.

L'école accueille ses élèves dans 3 pavillons : Lac-Simon, Pikogan et Val-d'Or. De plus, nous offrons de la formation à distance assistée adaptée pour diverses communautés comme Mashteuiatsh, Rapid Lake, Kitigan Zibi, Pessamit et Winneway. Afin de présenter l'évaluation de nos programmes et de rendre compte de la qualité des services que nous offrons, voici une brève analyse de l'évolution des résultats obtenus pour l'année 2021-2022.

Formation générale aux adultes : Malgré la situation épidémiologique et les changements de règles sanitaires qui nous ont contraints d'utiliser les cours à distances et en présentiels, nous avons su garder un bon lien avec nos élèves. Plus de 80 % des élèves inscrits ont continué leur parcours scolaire jusqu'en juin.

DES -6 -10 : Nous avons dû combiner travail en présentiel et à distance, mais les élèves inscrits ont terminé leur programme et obtenu leur diplôme de 5e secondaire.

Suivis judiciaires (travaux communautaires et compensatoires) : Il y a eu quelques participants dans chaque pavillon. Ce qui a amené ces derniers à découvrir nos services et s'inscrire dans un programme qui correspond à leur besoin.

Suite Office : À la demande du Conseil de la Nation Anishnabe de Lac-Simon, un groupe de travailleurs de la communauté venait développer ses compétences dans les logiciels de la Suite Office à raison d'une journée par semaine. Le résultat est positif, car il y a une demande pour une nouvelle cohorte à Lac-Simon et une première cohorte à Pikogan l'an prochain.

Vie active : Sur demande de la Première Nation Abitibiwini, une dizaine de participants ont suivi cette formation qui s'adresse aux personnes éloignées du marché du travail présentant des difficultés d'apprentissage et d'insertion sociale.

Les points forts étaient :

Formation sur mesure, adaptée aux besoins des élèves.

Excellente collaboration avec les ressources de la communauté de Pikogan.

Ateliers de soutiens pour des étudiants de l'UQAT : Depuis 3 ans, nous collaborons avec l'UQAT en donnant des ateliers de soutien académique en anglais, langue maternelle, adaptée aux besoins de leurs étudiants en enseignement. À la demande des étudiants et avec la responsable de l'URFDEMIA (Lily Bacon) et le professeur attiré au groupe, nous avons renouvelé la collaboration. La flexibilité des rencontres (horaire, contenu) et la disponibilité de notre enseignante ont permis au projet de perdurer.

Formation en insertion socioprofessionnelle :

Préposé à la récupération d'appareils électroniques et pièces de mécanique (Atelier KJP) : 8 étudiants ont participé à cette formation. Ce qui les a menés à suivre une formation générale adulte. La majorité de ces élèves se sont réinscrits pour l'année scolaire suivante.

Manœuvre en voirie municipale avec spécialité en charpenterie/menuiserie : À la demande du Conseil de la Nation Anishnabe de Lac-Simon, nous avons développé ce programme permettant à l'élève de poursuivre sa formation générale tout en se préparant à l'exercice du métier de manœuvre en voirie municipale. Des cours spécifiques en charpenterie/menuiserie ont été offerts aux élèves. Le service des travaux publics a ainsi comblé un manque de main-d'œuvre formé au sein de son équipe. Il y aura des cohortes supplémentaires pour les communautés de Lac-Simon et Pikogan.





# CRÉA KITCI AMIK

SOUS LA DIRECTION DE M. MARTIN ADAM

Aide-cuisinier avec spécialité en pâtisserie : À la demande de la Première Nation des Pekuakamiulnuatsh, nous avons mis en place cette formation permettant à 10 élèves de développer leurs compétences spécifiques au métier de cuisinier ainsi qu'une base en pâtisserie, de développer leurs aptitudes socioprofessionnelles nécessaires à l'intégration au marché du travail et au maintien en emploi. La majorité des participants ont terminé leur formation avec succès. La relation avec les enseignants, l'intervenant psychosocial et le formateur en cuisine a grandement incité les étudiants à s'investir dans leur démarche de formation. Les communautés de Lac-Simon et Pikogan ont fait une demande pour cette même formation et elles seront données à la prochaine année scolaire.

Aide-éducatrice/aide éducateur dans un établissement scolaire : Plusieurs services de la communauté de Lac-Simon (CPE, école primaire, programme PAPPN, etc.) manque de personnel formé. C'est pour cette raison que nous avons offert une formation d'aide-éducatrice/aide-éducateur. Le cours combine des apprentissages en classe, des activités pratiques et des stages en milieu de travail. Ces cours sont en lien avec le métier d'aide-éducatrice et bonifié avec des cours plus spécialisés dans ce domaine. L'école primaire Amikobi de Lac-Simon a démontré un grand intérêt à l'égard de cette formation. Ils ont invité toutes les participantes à faire leur stage dans leur milieu et les ont embauchées par la suite. Des cohortes sont prévues dans la prochaine année afin d'aider les autres services de la communauté pour l'embauche de personnel formé.

Installateur de pneus : Suite à la forte demande de main d'œuvre en région, une formation comme installateur de pneus a été offerte à 10 élèves. De plus, cette formation pouvait mener à la possibilité de suivre une attestation d'études professionnelles. Il y a une forte possibilité que cette soit de retour l'an prochain.

Attestation d'études professionnelles :

Assistance à la personne en résidence privée pour aînés : À la demande de la maison des aînés de Lac-Simon et de la direction du Centre de Santé Mino-Tehewin, nous avons collaboré avec le CFP Harricana pour donner une formation au personnel de la maison des aînés. Nous avons fait 4 semaines de préparation pour évaluer le niveau académique des élèves et leur offrir des cours en formation générale aux adultes pour développer les connaissances nécessaires à l'insertion à la formation professionnelle. Par la suite, le CFP a dispensé 6 semaines de formation pour l'obtention de l'Attestation d'étude professionnelle. Tous les participants s'étant inscrits à la formation ont obtenu leur diplomation. Le résultat positif vient du fait que la majorité des élèves étaient déjà des travailleurs dans ce secteur, donc avaient un grand intérêt.

Mécanique d'entretien automobile : Dans un premier temps, les élèves ont suivi une formation de métier semi-spécialisé en installation de pneus dans notre garage. Ce programme, d'alternance travail-études, a su répondre aux besoins des élèves. Par la suite, en collaboration avec le CFP Val-d'Or, les participants pouvaient continuer leur formation en intégrant la formation d'études professionnelle en mécanique automobile. Celle-ci était d'une durée de 525 heures. La majorité des participants ont suivi la double formation et sont sur le marché du travail présentement.

Nous sommes impatients d'entamer la nouvelle année scolaire et d'employer toutes nos compétences au service des étudiants. Nous sommes persuadés d'être en mesure de relever les défis, et sommes prêts à proposer des solutions de support efficace en collaboration avec les différents partenaires. Tout au long de l'année, les étudiants de Kitci Amik ont démontré de la détermination, de la résilience et surtout un grand sens d'adaptation. Nous sommes fiers d'eux et de leurs diverses réalisations. De plus, la confiance des communautés et des entreprises envers notre centre démontre que nos services et notre travail répondent aux besoins. Comme vous avez pu le lire tout au long de ce rapport, nous sommes assurés de la continuité de plusieurs formations pour l'an prochain et allons assurément en développer d'autres.



# CRÉA PESSAMIT

SOUS LA DIRECTION DE MME MARIE-JOSÉE SIMARD

## E UAUITAKANIT :

CRÉA-Pessamit shenamupan utshishtikana ushkau-pishimu 2022 nite 2 etashtet Ashini. Ka aiat katshishkutamatshuapilu Ilnu-takuaikan Pessamit ekue tshi utinakanitau katshishkutamuakanishiht nite ussi-atusseutshuapit tekuat nite 15 etashtet Utipan, nana takuatshi-pishimu 2022. Ne ussi-mitshuap 5 itatina tshishkutamatshu-katshipaikanishiht, 4 apatan uemut tekuanikau tshetshi tshishkutamatshanut (mishtikush-aimun, e atshitashunanut mak akalishau-aimun) mak peiku tshishkutamatshu-katshipaikanisht e pitutepaliakaniht ka alimutau. Kutaka nishu katshipaikanishiht apatan e tshishkutamatshanukuau atusseuna. Mekuak etshi-ishi-tshishkutamatshanut eukuan nakala ka ishi-tshishkutamatshanut (1 mak 2 ka itapiht kamamishishtiht), eshku eka nite kamamishishtiht e papalnanut, e pishupalikanit auen tshetshi milupalikut mak ka ishi-nutepalit tshetshi shaputuepalit e tshishkutamuakanit. Takuan e ashpitshishimuatshanut ilnu-aimun mak ilnu-aitun e tshishutamatshanut eku mekuak nitashuapatenan tshetshi tshissinuatshtit nite tshishe-utshimau-tshishkutamatshuunut mak kutak e ashpitshishimuatshanut e tshishkutamatshanut (nutshimit e uapatalianut e aitananut). Kutaka tshishkutamatshuuna tshika uluipalitanuau eukuan tshe aieshkushtat ne ka uauitamatshtet nite aishi-takuat mak e uitshuuet e tshishkutamatishunanut.

Nanitam tshi ituteu auen katshishkutamuakanit kie ma muku eshi-milupalikut. Katakut ut tshi tshishkutamakushiu auen netuelitak kie peikuan e tapipalitshut auen « atusseu mak tshishkutamakushiu » anitshenat katshishkutamuakanishiht ka atusseutshenat kie ka ui tshishkutamakushihit nite CRÉA, e nakatuelitakau utshishteikaikan-atusseunuau.

Kutaka etshi ishi-uitshuuanukuau, eukuan auen ua tshisselimitishut tan tshe ishi-tshishkutamakushit kie tshi ueueshi-tshitapatakanlu pet ka ishi-tshishkutamuakanit. Tshi natuelitamu kie auen tshetshi aieshkulakanit kie ui pimipalit nelu TDG eshinikatelit. E uauitshiakanit auen nite e tshishkutamuakanit, ui nashakushit auen/eshi-tshishkutamatishut ui uitshikushit e peikussit tshi natuelitamuak nelua katshishkutamuakanishiht kie ma katshishkutamatshelit itishukutau. Neni uet takuanikau tshetshi uitshikut etatu tshetshi milupalit katshishkutamuakanisht.

Nite e tshishkutamatishunanukuau atusseuna, tshitshipalinanipan e tshitapatakanit eshi-tshishkutamatshanut FMS (atusseun eka alimit) nana uinashku-pishimu 2023, e uitshi-atussemakanitau ka atussetau nite CPE Nuitsheuakan. Ne uet uitshi-atussemitunanut ui utitaikanu tshetshi tshitshipaliakanitau ka uitshiuetau e tshishkutamaushutau e nakatuelimakanitau ka aiapishisishiht ume 2023-2024. Kutak tshika tshimatakanu CPE etshi utinakanitau luash 80 ishpish ume minuat pipun eukuanut aieshkulitishunanut tshetshi aieshkupitau ka atusseshiht.

Innu-assi Unamen Shipu natashtapan ka utinaku aimunlu nite ilnu-takuakanit tshetshi pushipalitu nite CSPNÉA eshinikatet, ishi-uilakanipan nana uinashku-pishimu 2023 tshishkutamatshu-tapishimitishun CRÉA-Pessamit. Ushkat nana tekushinitau uapikun-pishimu 2023, ekue nitshi-uauitamakutan tan eshi-nutepalitu Unamen Shipu nelu FGA eshinikatet mak e tshishkutamatshanukuau atusseuna.



# CRÉA PESSAMIT

SOUS LA DIRECTION DE MME MARIE-JOSÉE SIMARD

Nika

ashuapamananat tshetshi minuat takushinitau tshetshi uanasse aieshkushtaiat ua ishi-atusseshtakushitau kie uanasse tshe itinamuakanitau mitshetuait tshishkutamatshanukau atusseuna tshe milupalikutau nite eshi-uluipallit utassiat mitshet atusseuna etshi pakassunanut. Tshetshi uanasse milu-uauitshiakanitau katshishkutamatsheht nite Unamen Shipit kie nite Pessamit, ekue utinakanipan ka atusseshtak atusseu-katshitapatakanlit nana shiship-pishimu 2022.

Tshetshi tshikanakutakanit ilnu-aitun ute nitatusseutshuapinat, natuelitamuakanipan tshetshi uitshiuat shuliat tetshe ne Patrimoine Canada ute nana ka tshitshipalnanut e tshishkutamatshanut. Eukuan utnatuelitakanipan tshetshi katshishtamuakanishiht mamitshetuait tutamuliakanitau e ilnu-aitunanut. Ekue nitapuetakutan ka ishi-natuelitamat, ekue tshi uluitaiakanipan nishuau ishpish e tatau 2 tshishikua nite nutshimit kie telipanat tsheshkutamukutau e ilnu-aititau (ashpikuashun, pishakan, piminueun). Shash minuat tshi natuelitamuakanu ne tshatapatak aianishkat-kanuelitashunlu tshishe-utshimat tetshe, mishta-apatat nitatusseutshuapinat tshetshi shaputuepalit kie tshetshi ashineuatshanut e ilnu-aitinanut.

Teu nasht ushkat kiatshtinat ukaluma D.E.S. eshi-uitakanit umelu nana uinashku-pishimu 2023. Shash peikupipuna ut tepan ute nikatshishkutamatsheutshuapinat. Tshika tshikanakutakanlu ka ishpish ushkuishtatishut ume anutshish uapikun-pishimu tshe miluatshimakaniht katshishkutamuakanishiht.

KA UITSHI-ATUSSEMIKUIAT :

Uemut mishta-apatat tshetshi tatau uatshi-atussemakanitau tshetshi milu-atusseshtuakanitau katshikutamuakanishiht. Ne uatshi-atussemitunanut eukuan an e pimipalitanit e uauitakanit tshekuan, e uitshiakanit shuliat kie ma mamu e atusseshtakanit ua tutakanit tshekuan kie apatanlu e tshikanakutat utatusseun CRÉA. Eshpish tshishkutamatshanut pipun 2022-2023, ka uitshiuetau eukuannat : ne Conseil scolaire des Premières Nations en éducation aux adultes (CSPNÉA), Ilnu-takuaikan Pessamit, Ilnu-takuaikan Unamen Shipu, ne AREF (Aide au revenu, Emploi et Formation), ne Sports-Loisirs et vie communautaire, ne radio Ntetemuk, ne Fédération des centres de service scolaires du Québec, ne CÉGEP de Baie-Comeau, ne Centre de services éducatifs de l'Estuaire, Patrimoine Canada, ne Association forestière de la Côte-Nord, ne Cégep de Sept-Îles, ne Collège d'Alma, ne Université du Québec à Chicoutimi, ne Université de Sherbrooke kie peikuan katshishkutamatsheutshuap Uashkaikan.



# CRÉA KAHNAWAKE

SOUS LA DIRECTION DE MME CARINA DEERE

Ohen:ton I:iete : Carina Deere

## Ionkwatariwhatatiaton Kariwio2022/Iska'okon2023 Tsi Ionteriwhaienstakhwa

**Kariwal: Tsi nahoten inkwatehontsohon. Entewak'shnienen ratiksa'okon:'a enhontohe'tste ronteweiensstakhwa tsinon:we Kahnawake, Kanesatake tanon Kane'ko:ta RAEC.**

*Ionkwai:tatie: Karistoraraks entewatste, enionkwahrori kanatakohro:non tanonne ni o:ni taste nonkwatinohnahoten ionkwaio'tatie tsinon Kahnawake, Kanesatake tanon Kane'ko:ta tsi interihwaienstakhwa.*

Tsi notsi inkwatiientare ne ioio'te:		Oh naiawen'ne:
<p>A. Skatne Kane'kota wetewatkanisa, Tiohtia:ke ionteriwhaienstakhwa aorihwake. O:non waksa.</p> <p>B. Wa'tiomkwanahtaien:ta'ne tsi non:we Lasalle College, nen onkwehin:we Tiohtiake rotinakere ra'orihwake. O:nen waksa</p> <p>C. Senha e:so Ratiksa'okon:a teionwatehontsohon enhoteweiensstakhwa tsinon:weKanesatake tsi interihwaienstakhwa.</p>		<p>A. Jonkwatenro' shon'a ionkwatirihwahinraton. Rononha enhotihro:ri rotenro'shon:a ohnahoten ionkwaio'tatie tsinon:we Kane'ko:ta tsi ionteriwhaienstakhwaNative Montreal enhotikaia'ke kahkwashon' a.</p> <p>B. Onwa:ton 12 ratiksa'okon:a enhoteweiensstakhwa tsinon:we wa'tionkwanahtaien:ta'ne. Onkwa:ton tsi iewawenanotakkwa enhontste tanon o:ni ohnahoten Lasalle College roti:ien.</p> <p>C. Petal Mccomber ohenton i:ienteKanesatake makwati. Akonha eniakkoti"thenri ratiksa'okon:a.</p>
<b>Tsi Nahoten ionkwarihonnieni:</b>		<b>Onkha iakorihonnia:</b>
A. Kaio'tenshera tanon watken:se eniontkon:ion		Katheleen Yates
		<b>Kaio'tenshera tanon katke kashon:</b>
		She ionkwaio'ten

**Kariwa2:Tewakatehontsonni senha eso konnonkwe nene ETP's tsi nonkwati Kahnawake,Kanesatake tanon Kanekota RAEC's enhateriwaienstane.**

Tsi nahoten entewatste nonen ionkwarihonnia:		Ioio'te ken:
Ionkwatshenri oh nitsi enhontioten nonen kahnhoton tsi ionteriwhaienstakhwa. Akwe programs kawennarastha kaien.		Senha eso onkweshon'a rontatehontsonni ahonatashonteren ahontiwaienstakhwa.
<b>Ohnahoten enionkwateweieste:</b>	<b>Onkha iakorihonnia:ni:</b>	<b>Kaio'tenshera tanon katke kashon:</b>
Facebook, ionkwahiatons oh nahoten ionkwatariwhatatiaton tsi nonwe eastern door tanon Instagram. Tanon oni FNREAC web.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaherine Dailleboust</li> <li>• Kaelin Montour</li> <li>• Petal Mccomber</li> <li>• David Mccomber</li> <li>• Wesley Norton</li> </ul>	Onerahotkha tanon kon'tatie Onerahotko:wa 23siskare 2022 = 58 nihonti rontaweiensstaxe.



# CRÉA KAHNAWAKE

SOUS LA DIRECTION DE MME CARINA DEERE

<b>Kariwa 3:oh nahoten enhatitio'ten skatne ohenton i:iete FNRAEC kanaren tanon akwe kahnawakehronnon.</b>		
<b>Tsi Nitewatierha: nene enkahiaton akwe kaienerahshera tanon tsi nahoten iakorihonnienni iakorihonnienne.</b>		
<b>lakorihonnien:ni :</b>		<b>Ioio'te ken:</b>
Ohenton i:iete tanon akonenra kontiwahsheronna nene iakorihonnienni kontiotatie.		Ahonatkenshera iakorihonnienni tsi akwekon ioianere tanon akwe ka'nikonhriio.
<b>Tsi nahoten entewatste nonen ionkwarihonnia:</b>	<b>Tsi nahoten entewatste nonen ionkwarihonnia:</b>	<b>Kaio'tenshera tanon katke kashon:</b>
Ohenton i:iete tanon akonenra enkontiahton tsi nahoten kontio'tatie.	Carina Deere Fran Beauvais Petal Mccomber	Onerahtekha 10 siskare,2022- kontatie tsi niioere iakorihonnienni tehotiwa'sherako.

<b>Kariwa 4:Skatne lonkwaio'tatie tohkara ni:kon tsi ionteriwaienstahkhwa nai'tekanatake tanon o:ia rotitiohkhwa.</b>	
<b>Tsi Nitewatierha: lonkwarihonnia onkweshon:a tanon ionkwarihonia tsi nahoten ronatehontsonni ahonnisha nene ahontohestste ionteriwaienstahkhwa.</b>	
<b>lakorihonnien:ni :</b>	<b>Kaio'tenshera tanon katke kashon:</b>
FNRAEC tanon rotitiohkwowennen skatne ionkwaio'tatie ionkwarihonia tsi niioere enhontohetste tsi ionteriwaienstahkhwa. Nene ionkhiienawase ahontio'tasheraien'ne ne kaio'tenshera.	Tsi nihonti wahontetste, ionkhiienawense ahotiientane kaio'tenshera.

<b>Kariwa 4:Skatne lonkwaio'tatie tohkara ni:kon tsi ionteriwaienstahkhwa nai'tekanatake tanon o:ia rotitiohkhwa.</b>		
<b>Tsi Nitewatierha: lonkwarihonnia onkweshon:a tanon ionkwarihonia tsi nahoten ronatehontsonni ahonnisha nene ahontohestste ionteriwaienstahkhwa.</b>		
lonkwarihonnia nene (PAB) tanon skatne ionkwaio'tatie Sir Wilfred Laurier tsi ionteriwaienstahkhwa tanon KHRO kaneshatake nonkwati, ationtahshawen Tsothorha 2021.	Tanu Lusignan Carina Deere Michelle Lamouche Petal Mccomber	Sheske'ko:wa 2022 {9 niwanitake enshateriwaienste, sok ashaianta'ne.
lonkwarivahtatiation tsi nahoten ionkwarihonnienni, kanesatake tanon nia'tekanatake o:ni.		Sheske'ko:wa 2022
Sheia'tarako onkweshon:a tsi nahoten ionkwarihonia nene tsi ionteriwaienstahkhwa.	Tsi ionteriwaienstahkhwa Tsi ionteriwaienstahkhwa Adam martin Carina Deere Fran beauvais Michel Lapierre	Kontinaties...
lonkwatkanisa tanon ionkwarivanontha ahontiaton watkanisa, nene aoriwa tsi entewatkense ka'non ishes nene tsi ionteriwaienstahkhwa kaio'tenshera.		Tsothorha 2022
lonkwarihonnia nen aseienta'ne tewatsnie kahiatonshera'shon:a awaton ensaioten tsi non tsi shakotishentha. Nia'tekanatake ionkwarihonnia. Kanatake Rapid/berrier Jake tanonnskatne Lac Simon RAEC.	Fran Beavais Isabelle amengoua Michel Lapierre	
Skatne aiakenitskoten tanon entewatkenshera to niioere ishes nene tsi ionteriwaienstahkhwa kahiotenshera.	Kahnawake RAEC Lac Simon RAEC	
Ahshataweia'te, enshateweieste tanon enshatashoteran tsi nonwe isheskwe. Tsi Nahotenkahiatonsherake kahiaton.		



# CRÉA KAHNAWAKE

SOUS LA DIRECTION DE MME CARINA DEERE

## **Kariwa 5: skatne ionkwaio'taties akwe tsi ionteriwaienstakhwa.**

**Tsi nitewatierha: Enhontkanisa yanon skatne enionkwaioten tsi awaton enshtohetste.**

Sheia'tarako onkweshon:a tsi nahoten ionkwarihonnia nene tsi ionteriwaienstakhwa. Nene o:ni {A.S.P} tanon Quebec.

Ionkwatkanisa tanon ionkwariwanontha ahontiaton watkanisa, nene aoriwa tsi entewatkense ka'non ishes nene tsi ionteriwaienstakhwa kaio'tenshera. {A.C.E} ionkwaien tanon kanenhriio. FNRAEC kawennarastha kaio'tenshesra ionkwarihonnia.

Skatne aiakenitskoten tanon entewatkenshera to niore ishes nene tsi ionteriwaienstakhwa kahiotenshera.

Ahshataweia'te, enshateweieste tanon enshatashoteren tsi nonwe isheskwe. Tsi Nahotekahiatonsherake kahiaton.

Waseskin ionkwatkanisa tanon rononha tsi niionkwetake awaton enhonateriwaienstane.

Kahnawake Sec 84 ionkwanihonriios tanon ionkwarihonnia nahoten onektsi enshateweueste.

Tobi Diabo  
Carina Deere

Mackenzie Kirby  
Carina Deere

Angie Marquis  
Raiatate Horn,  
Alexis Shackelton,  
Jessica Lee,  
Harley Delaroude,  
Isabelle Amengoua.

Barry Bonspille, Stan  
Cudek, Carina Deere.

Lloyd Phillip,  
Joanne Stacey,  
Carina Deere

30- nikawista'e:ke tsi nokariwes nene high school kahiatonsheraien:ne. Tsi nikariwes tsothorko:wa nene nonwa, 19 nihonti ronateweiestonhatie.

25 nikawista'e:ke Microsoft 10 kawennarasta kahiatonsheroten enshaietane.

Oseronni'neha, first aid, tanon nia'tekon ensheweientehtane.

Enshateweienst ohnitsi tontasatashoteren enshaiotatie.

Enshateweienst ohnitsi tontasatashoteren enshaiotatie

## **Kariwa 6: Nia'tekanatake ionkwaiotaties skatne Corrections Canada and Provincial Correctional Iontatehhotonkhwa.**

**Oh nitewatierane: Ionkwaienawase ronnonha nene iontatehhotonkhwa ahotiienta'ne kahiatonshera'shon:a nen ahotiienta'ne kaio'tenshera.**

**Iakorihonni:n**: ionkwarihonten entewatste none ionkwarihonnienni.

Entetewatharen tsi nahoten onektsi enshateweienst nen kaio'tenshera.

Ioio'te ken:

Ionkwarihonnia tsi nahoten onektsi enshateweienst ohenton tsi niore enteshatasawen enshaioten.

Tsi nahoten entewatste nonen ionkwarihonnia:

Ionkwaien kanenren'shon:a nene ASP, FIRST AID tanon eso she ionkwarihonnia.

Tsi nahoten entewatste nonen ionkwarihonnia:

- Petal Mccomber,
- Caroline levesque,
- David Dailleboust,
- Carina Deere.
- Bradley Kouri

**Kaio'tenshera tanon katke kashon:**

She ionkwaio'tatie ne kiken.





# CRÉA LISTUGUJ

SOUS LA DIRECTION DE MME LORNA SOOK ET LA CO-  
GESTION DE MME MYRNA SOOK ET MME BELLA MOFFAT

## 1. Niganite'tmeg ugjit 2022-2023

Wejo'tmeg Pilei, siggewei tepgunsetewei (Penatmuigu's – Nipnigu's)

Pilei siggewei tepgunsetewei poqtamgiagal. Penatmuigu's aq gaqiap nipnigu's 23rd, aq gina' masuti'l siawtegepn tantel teq'pnn, aq nei'atuegpn gegina'matimgewe'l na'jel a, aq maw listugujewel awti'jil ugjit ai'l'gan wen, liqpenigenn el'tas'gl, giwto'qopultieg aq agnutma'tieg, gisigu'majuinu pisgwa't aq wisungalut wen aq tgnie'muo'guom el'ta'ieg. Nipugtug so'qita'ieg ag ma'susi'l megnmegl aq najiws'g'tieg, wejo'tmeg Listugujig nipugtug aq maw tapi'g, majjoqtelign.

Ansue'g mu pegisinug'p tan wen gina'musinen tan tel el'tuegl saqalo'piel magot, pas naqa ap wejo'tmeg tgo'nug maw pilei nujgina'muetewinu.

Geggina'magjig pileil gina'masuti'l ugjit tan tewpunoltijig.

Tewipunoltijig wejo'tmi'p as'gom aqan'tie' uti'l mi'gmawe'l aq mi'gmawe'l gina masuti'l

Gaptmg gegina' mujig, musga'tujig tan telimgn'mnma'susi'l tapi, usgewaqan aq eig a'tuqwewinu ugjit agnutmn tan teliaq'p gis sa'q ula tet.

Pilue'l gino'masuti'l wiagiagal ewi'tas'gpn a'qataig na'gweg ge's aqan'tie'uti aq ajipjulutpni'g ugjit tan tel mawlugutimg, piltuanqita'sin, tan tel gisaptnm qogwei aq tan tel gise'n aq mu talegnug wesgewe'n.

Ignn pugua'tuegp gsnugowaqan, st'e wesam miliangita'suaqan wen, taqawajeg' wen.

Eg gegnu'tmasuimig ms't wetapeg sultijig piue'l wigman, eg egun mi'titl a pagonmatuti ugjit wen nuta'mat.

Ilasqa'lutimg eteg ugjit neqmow, apagon mujig tan wen geqqung ste'e asgaiug goqwei, taqawa jo'gon na wejiag welo'gan aq apoganmujig ugjit wen me'wel'gwijing aq telo'tegetultijig pa tampas gogei gisataq.



# CRÉA LISTUGUJ

SOUS LA DIRECTION DE MME LORNA SOOK ET LA CO-GESTION DE MME MYRNA SOOK ET MME BELLA MOFFAT

Ula apaqonmating ugjit lugowinu'g maw, ajipgul as'g ugjit tajigolting tan elugutieg ms't wen me'welo'teget.

Gina'masuin'u'g wejo'tmi'p ugjit wen getu' panna wijganawen aq as yom agan'tie'util teligpetaws'q'p aq social services ajipjlututmi'p tan goqwei ewi'tas'g'pna, uleiasi j wen, tan tel angweiasin ag tami wetaqein aq tagogwei winjig niguag wen.

EG rige' me'ajipjtueg me'tajigen'n wen, aqnutas'g me'uteiasin wen ula toqwa' 2023 ugjit tantel ul'gwej wen.

Ignmuatmeg, wi'gatign aq apogon' maqatjig tewipung ugjit me'apoqanmasin wen tan telig pitawsin gisn na tan telawsin.

Ignmuatmeg aq ajipjutueg ugjit tewipunoltijig gina'masminu'g gigji aqatmnen mimajuagan ugjit me'. Tajige'n wen. EG na we'jitaqan ugjit ajipjutmn gina'masuti ugjit ms't wen uligsualan jelia' tan wejien, aq tan wenin ms't wen nenuitelmusin, aq ms't wen telo'tegen st'e migua'lulsin aq gsalulsin.

Na nige'a tangoqwei gina'mujig gis siawita'taq tan teligpitawsultij aq me'atawe' tew wen, getlams' tasinates gmn ta'goqwei puatm ugjit tan teligwet ugjijaqamijl.

Gesmoqja'tueg Elawsimgewei gina'muo'guom ula tet listugujg a maw giwto'tegl ugijan ji'jgl.

Ajipjulas'g EG fb aq maw lete aq mimajuinu'g telima'tijig igtigig mimajuinu'g aq tan teluiq na ajipjulas'g EG ag me'ajigululg na. Listugujewa aq ajipjul' mit EG ugjit tan wen negmow apoqonmua' jig st'e SSD. (LMDC) social assistant, SQ, etc. Gina'masuinu'g apoqonmati'l mutu a egnua'tujig wigmaq aq witapuag ugjit aji gina'masin wen.

Wenqa'tueg tan te'sit gina'masuinu'g

EG enrollment for 22/23 surpassed our expectations. Total number for this year in adult ed was 28. Of which 26 were registered for the Secondary V Diploma, 1 was registered for the GDT, and 1 was registered for Academic Upgrading.

EG gina'masuinu'g ugjit 22/23 na pa'qalaultieg tan te'sip ula newtiplunqeg tapuisagaq jel ugumuljin te'sipniq aq tapuisgag jel as'gom pisqu'wi'gult'piniq secondary V, newte'jit GDT aq newte'jit ugjit me'ajiglu'sin gina'matimqewei.

EG Megite'tmi't as'gom te'sultipnig saputita'gul'tipnig

EG is very proud to announce there were 6 graduates that completed their SSD this year.



# CRÉA LISTUGUJ

SOUS LA DIRECTION DE MME LORNA SOOK ET LA CO-GESTION DE MME MYRNA SOOK ET MME BELLA MOFFAT

Gisapmeg aq wejo'tmeg AEP togwaqji'jgl gina'masati'l

Mu Wejeiwas'tgnug'p AEP pas naqa gisutas'g'p ugjit mawol'tijig mijuaji'jg pana's'tgn ala togwa' ga'qa tas'g'p

Lugowaqann, minu'gitas'q'pn wi'gatignn aq mawio'mi pemiaqapn maw federation aq Riverside School Board

Listugujewei gis nmites f.b getug ji'tun tan goqwei wejgu'aq ugjit AEP's.

Pemiaqpn mawio'mi'l aq maw alsusul'tijig ugjit aqatmn AEP wi'gatignn aq tan teli apoqonmuaten ula's'tgn ugjitegmow.

Megtuigas'g tan ugjotesnen suliewei aq tan tlawtitew, gisna tan telawtigle gina'mutumgl.

2. Gisaptas'gl tan goqwei gisa'tas'g

Pilei siqgwewei wi'gatign: nipugutug gina'matimg (Penatmuigu's – Nipnigu's)

Wejeiwatas'g pilei gina'matimgewei wi'gatign ugjit nipugtugewei aq gu jumugewei ula penatmuigu's. Siawa's'tgtew glapis sigunug 2024

Tewipunoltijig ginu'masuinu'g aq lugowinu'g wejo'tmi't tlisutie te'sigisg'g.

Mawa'tueg tli'suti te'sigisg'g aq wegetueg gina'matimg aq nige' tewipunoltijig gina masuinu'g me'ijga'gei'tu'tij tli'sutin'muo aq apje'gl teluemgewei'l wegetu'titl tawjiw agnutmatultijig.

Te'sigisg'g gigina' matimgewei'lagnatmaqan wiaqiaqal gegin'a matimgewei'l mawa'tas'gpn aq gis wije me'maw aqnutmi'jig aq mi'gmawi'sultig

Lugowinu'g aq tewipunoltijig gina'masuinu'g tetaite'tas'g siawi gegina'masultnen Mi'gmawei ula toqwa' 2023

AEP toqwaqji'j we'gatign

AEP alsusit siawlugwatq ula toqwa'g ji'jg wi'gatign aqatg temgewei fb aq siawi ultesquajig pilue'g alsusig'g uj jit agatas'tgn AEP gegina matimgewei'l ugjit negmow migma'tas'tgn.

Ula AEP alsusit a, siawatew ugjit pilue'g aq mawlugutitaq glapis gaq'tas'g.



# CRÉA LISTUGUJ

SOUS LA DIRECTION DE MME LORNA SOOK ET LA CO-GESTION DE MME MYRNA SOOK ET MME BELLA MOFFAT

### 3. EG pemigweg welgwija'tagan gisutas'g'l

Ajipjutueg angweiasin wen aq welo'gon

Ilasga'tuti migua'toq'p ms't wen EG aq siawa's'g ula toqwa' 2023

Uleiasin wen ajipjutas'g'p ugjit tewipunol tijig gegina'masuinu'g ugjit ge'itmg ge's newti pungeg at nemian wen malpale'wit, el'toql gis na eltaqte' muatle, aq maw wipitej, aq lasqu'g mu'gaqapegsiwg st'e medicare.

E'wmeg AGS ugjit tan telinpilsit wen, sti wigplusin, agnutmaqan aq altasmuaqan aq wen angite'tmn mimajuaqan.

Tewipundtijig wejo'tmi'p tan tel we'jitas'g m'lgigno' tige'gina'masuti tan ignmujig tli'suti tan gegnua'tujig, pamu' etenug goqwei tan ma'gisatun. Ula m'l.gigno'ti aq tan westawlen gis wegetes ugjit tan teli ula'tegetes te'sigis'g maw mimajuaqan. Tan wen wejo't'g'p ula lugowaqan na migua'tas'q'p mamunjew

EG lugowinu'g ajipjulatas'g wel'gamigsin wen a weleiat ms't wen, wantaqten tan wigin, angita' suagan gelulg, mu etagei'un, nenuieltegen aq anqweiasultnen ms't.

Gina'matimg Mimajiaqan

EG nuji gina'muetweinu'g ewegetas'g'p nat goqwei piluei, mawa,tas'q'p t'e nemitas'g goqwei aq wel'lugweg'l ugjit EG me'ajipjiluljig, siawa'tueg ula tan tel gina, masij wen.

EG agatas'g'p tan teliaq'p ula tan wigultiwg, Mi'gmagi aq gegina'masuinu'g nemitutip tan gis sa'q utgotamgl eteg'l, aq maw espe'gl

Gaptm gina'masuti mawa'tas'g'p usgewagan, ma'susi'l aq tan tapi tel e'w'j

Wissugwatimgewei ula EG, wissugwatigipnig ugjit LETE Mawiomi wesgowa's'g'p aq migua tas'g'p

Mi'gmawe'l gina'masuti'l gigto' gopia'ti jig a'tugwewinu pisqwa't gisigu' ges tepgunset pas na mu alt pegisinug'p Pas naqa pisgwa'p newte'jit aq gise'g'p aq weligji toqop tan teliap Listuguj aq me weligpji'toqopn gina'masuinig tan teligwep ula Listuguj. EG ajipjultew me', ula toqwa' 2023

Lugowinu'g angweiasultijig

EG lugowinu'g wejo'tmi'p disc gina'masti ugjit me'gistaga'sin wen aq me'ul'lugwen, mawlugertimg aq iganpuguasen wen aq nata ilsuteget wen.

EG lugowinu'g wejo'tmi'p tapuaggigwat nemitegen aq wesgu'tas'g'p tan tujiw gisataq. ila'sin aq ul'gwijin wen court. Jordan's principle wampum-cism aq Moncton Centre of excellence pugjit FASD.

EG lugowinu'g el'ta'paig Kahnawake's metla'sipunqegewie papuagan aq mawa'tas'g'p caucus mawio'mi aq tan telo'teget wen ugjit lugowinug.

EG tetaqite'tasig ugjit ita'tastgn ap igtig newtipunqeg apt sqate'tas'g'g'p ula togwa' 2023, pile'l awti'l ilsutaqan pilei'l aq pilue'g gina'musuinu'g.



CSPNÉA

PROJETS  
RÉGIONAUX

2022 / 2023



# PROJETS RÉGIONAUX

## Service aux entreprises

L'année 22-23, est la 5e année d'activités du département des services aux entreprises du CSPNÉA. Il offre des conférences, des webinaires, des ateliers en soutien à l'intégration des connaissances autochtones dans les cours au niveau du cégep ainsi que le développement de programme d'étude autochtones auprès des organismes, collèges et universités du Québec. Les participants actifs en collaboration avec nos conseillers régionaux en pédagogie sont :

Le Collège Dawson Montréal Le Collège John Abbott Montréal Le Collège Vanier Montréal Le Collège Lionel Groulx Montréal Cégep de Lanaudière Université du Québec à Montréal Université du Québec au Témiscamingue	Commission scolaire Rive-sud Commission scolaire Crie Centre des femmes du Haut- Richelieu Centre des femmes l'Essentielle Centre de solidarité lesbienne Commission Scolaire Kativik	Kateri Mémorial Hospital Fédération nationale des enseignants du CSN Fierté Montréal Fierté Charlevoix CSSSPNQL Desjardins CALACS Telus
--	---	---

Le programme SAE vise à fournir des environnements d'apprentissage pour adultes de haute qualité, axés sur un apprentissage culturellement pertinent et centré sur l'étudiant, dans un environnement sûr et sain qui reflète les valeurs des Premières nations et permet aux étudiants d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires à leurs futurs projets éducatifs et à leur emploi.

Voici la variété de services qui a été en demande pour 22-23

Ateliers de boîtes et de cercles Exercice de couverture Roue de la médecine Décolonisation Genre et sexualité Violence familiale Histoire autochtone Les pensionnats	Services aux étudiants A'nowara Études autochtones et aînés Conseiller autochtone Réalités autochtones Approche autochtone Séries d'ateliers pédagogie autochtone
---	--

Du nouveau

Cette année, les conseillères pédagogiques ont été sérieusement impliquées dans le développement du programme d'étude sur l'histoire du Nunavik pour la commission scolaire Kativik. Les rencontres mensuelles avec les aîné(e)s et porteur(euses) de connaissances inuites, et le travail continu d'écriture, a fini avec la production du premier programme d'étude pour quatre cours d'histoire qui servira à remplacer les cours d'histoire du ministère d'éducation (MEES). Le programme a été soumis à ce dernier au mois de novembre, 2023, et le développement des cours se poursuit.

L'approche systématique de diversification de cours sur l'approche autochtones a permis, en dépit des embûches, d'assurer une structure, avec les ressources qui y sont allouées et permet d'accueillir une nouvelle clientèle et de servir de nouveaux clients. Le CSPNEA met donc tout en œuvre pour concrétiser des sessions qui auront pour but de sensibiliser divers milieux aux réalités autochtones et aux enjeux des personnes bispirituelles issues des communautés. Suites aux efforts colonialistes et des pensionnats, les individus de nos nations qui s'identifient comme LGBTQIA2S+ luttent pour leur identité dans des situations familiales et sociales qui ne sont pas toujours ouvertes à la diversité. Ces présentations se concentrent sur les questions de développement de l'identité, des facteurs de stress et des problèmes de santé mentale et physique qui en résultent.



# PROJETS RÉGIONAUX

---

## Service aux entreprises

Suite à l'étude des familles autochtones LGBTQ+ pour la période 2000-2021 le CSPNEA a contribué à la création et au soutien d'une nouvelle organisation. Établi en janvier 2023, le Cercle Indigiqueer est appelé à se développer, tout en posant des gestes concrets pour devenir la première organisation Two-Spirit/LGBTQ+/Indigiqueer à l'échelle locale, régionale, nationale et internationale. La position de directeur général a été comblé par Vincent Jeannotte – L'nu de Gespeg - qui est responsable du bon fonctionnement de l'organisation, de son développement et du respect des obligations légales et réglementaires. Il est supervisé par un membre du personnel du CSPNEA, sous le financement de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC – CIRNAC).

De plus, le CSPNEA s'est engagé dans deux projets de recherche. En partenariat avec l'Université de Montréal et l'Université de la Floride à Orlando, une étude fut menée sur la résilience des jeunes autochtones Two-Spirit/LGBTQ+/Indigiqueer vivant à travers les territoires maintenant appelés le Canada. Les résultats seront présentés lors du colloque international de l'ISRI à l'université de Tilburg en Hollande au début du mois de juin 2024, et partagés dans un article publié.

Durant l'été et l'automne, le CSPNEA a mené une enquête pour le Réseau dignité Canada (RDC) et EQUITAS, auprès des organisations Two-Spirit/LGBTQ+/Indigiqueer à travers le Canada et ailleurs, concernant le besoin d'engagement de projets dans des pays éligibles pour l'Aide publique au développement (APD). Un rapport fut produit et soumis au mois de décembre, et fera une partie centrale de la réunion internationale du RDC au mois de mai à Ottawa.

# PROJETS RÉGIONAUX

---

# FORMATION APPRENTI

# INSPECTEUR

Objectif : Développer un AEP/formation Apprenti Inspecteur

Une crise du logement sévit actuellement dans l'ensemble des communautés autochtones du Québec et partout au Pays. On mentionne des problèmes engendrés par le surpeuplement, des conditions désuètes de logements, qui ne répondent pas aux normes minimales du Code national du bâtiment. S'ajoute à ces enjeux, la réalité de la migration des membres qui résident hors des villages des Premières Nations. Les besoins en logement et habitation se feront de plus en plus sentir dans les années à venir. Entre 1999 et 2011, la population des Premières Nations du Québec s'est accrue, à un rythme de deux fois supérieur à la croissance provinciale. Chez les populations des Premières Nations de la province, 45 % de la population est âgée de moins de 25 ans. À noter que le taux de construction annuel régulier des PN de la région du Québec est estimé à environ 250 unités de logement par année. De plus, l'étude sur les besoins en logement de l'APNQL démontre un besoin pour la construction de plus de 10 000 unités pour atteindre la parité avec la population allochtone et beaucoup de ces unités sont ou doivent être construites en région éloignée.

Le Conseil Scolaire des Premières Nations en Éducation aux Adultes (CSPNÉA) désire mettre en œuvre une formation d'apprenti inspecteur pour combler les lacunes dans les communautés.

En partenariat avec le Centre régional en éducation des adultes de Kitci Amik et le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki, l'objectif est de développer et mettre en place une formation de métier semi-spécialisé pour devenir apprenti inspecteur pour répondre aux besoins flagrants des inspections des bâtiments dans les communautés autochtones. C'est un projet collectif, porteur de développement de compétences, pour l'ensemble et le bénéfice des communautés. L'objectif à long-terme est de développer un partenariat avec le MEQ pour avoir une reconnaissance certifiée du programme semi-spécialisé en inspection de bâtiments qui se développera comme prérequis pour le parcours d'une attestation d'études collégiales (AEC) en inspection de bâtiments via le cégep de La Beauce et possiblement l'institut Kiuna. Nous favorisons ce parcours éducatif car à la fin de cette certification ceci amènera les diplômés à devenir des membres du FNNBOA qui est une plus-value à leurs communautés.

Notre collaboration avec le Conseil de la Nation Waban-Aki et plus spécifiquement avec le maître formateur, M. Jean Dumont peut nous amener à une collaboration plus étendue car les résultats de ce projet peuvent être mis en œuvre non seulement sur un niveau provincial mais aussi sur un plan national.

Les objectifs visés sont :

- Développer des capacités au sein des communautés afin de répondre aux besoins en inspection des bâtiments résidentiels;
- Former des apprentis inspecteurs pour soutenir les inspecteurs souvent surchargés et débordés à cause de la situation sur le terrain. Des communautés éloignées demandent plus de temps de déplacement au moment opportun des projets de construction avec un besoin d'assistance à distance avec méthodologie adaptée;
- Améliorer la capacité des organismes dédiés à l'emploi et la formation par le soutien au développement des compétences afin de générer et de soutenir des activités collectives économiquement viables et durables dans leur milieu.

Résultats attendus à la fin du projet

- Répondre aux demandes croissantes des inspections de bâtiments au sein des communautés;
- Développer une nouvelle formation répondant aux besoins en habitation.

# PROJETS RÉGIONAUX

---

## PROGRAMME D'ÉTUDES HYBRIDE DES MÉTIERES DE LA CONSTRUCTION POUR LES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC

Le projet comprend 7 grands objectifs qui se déclinent en 2 axes de développement des capacités:

### A- Bâtir les capacités des communautés des Premières Nations

1. Se doter d'infrastructures de logements; répondre aux besoins de la communauté en habitation et en infrastructures de logement en territoire.
2. Développer une main-d'oeuvre locale en construction; de former des individus de la communauté à acquérir des compétences et obtenir des qualifications associées au domaine de la construction
3. Favoriser l'utilisation des ressources du territoire
4. Favoriser le développement économique dans la communauté

### B- Bâtir les capacités du CSPNÉA et des ses partenaires

5. Développer/expérimenter un programme-modèle de formation professionnelle en construction par et pour les Premières Nations
6. Reproduire ce programme-modèle de formation professionnelle en construction pour le transférer dans d'autres communautés des Premières Nations du Québec
7. Transposer ce programme-modèle pour développer de la main-d'oeuvre dans d'autres secteurs d'activités

Pratiques de conception de projet qui s'appuient sur deux piliers :

- Pédagogie culturelle par et pour les Premières Nations
- Pédagogie de la réussite

Le projet de formation vise à répondre aux besoins des communautés des Premières Nations. Dans ce sens, le projet s'appuie sur des pratiques de conception andragogique qui prennent en compte certaines spécificités culturelles des Premières Nations.

Bénéfices du projet pour les acteurs concernés

Avantages à court terme pour la communauté de Gesgapegiag : Renforcer la capacité de la main-d'oeuvre

- Former une équipe qui pourra construire des chalets dans le but de construire des cabanes à bas prix
- Étendre la production aux maisons familiales de la communauté pour aider à remédier à la pénurie de logements
- Explorer l'approche la plus appropriée pour ce type de formation professionnelle et explorer comment elle pourrait être utilisée pour répondre à d'autres besoins en ressources humaines dans la communauté (renforcement des capacités dans d'autres secteurs de la communauté)

Avantages à court terme pour les apprenants/participants :

- Engage ceux qui pourraient être défavorisés dans les approches de formation traditionnelles
- Amélioration de la persévérance et augmentation de la probabilité de terminer le programme avec succès
- Accroissement de l'accès et du maintien d'un emploi stable et qualifié pour les participants
- Augmentation des revenus et des avantages
- Amélioration des compétences de base et des compétences techniques
- Amélioration de la confiance et de l'auto-efficacité des apprenants
- Motivation accrue grâce à l'utilisation de contextes significatifs
- Amélioration de l'accès à l'enseignement supérieur
- Autres...

Bénéfices à court et moyen terme pour les communautés des premières Nations au Québec:

- Explorer comment cette approche de formation peut être exportée vers d'autres communautés des Premières Nations de la province de Québec
- Explorer comment le Conseil scolaire pour l'éducation des adultes des Premières Nations (FNAESC) peut élargir son mandat pour développer et offrir la formation professionnelle;
- Accroître la capacité de la FNAESC à répondre à davantage de besoins d'apprentissage des communautés des Premières Nations du Québec, favorisant ainsi plus d'autonomie des communautés et des institutions des Premières Nations dans le domaine de la formation professionnelle.

Bénéfices à long terme pour les communautés des Premières Nations du Québec

- Changement culturel de tous les intervenants de l'écosystème d'apprentissage des adultes des Premières Nations qui mènera à :
  - o Nouvelles pratiques de formation
  - o Nouvelles pratiques de conception de programmes
  - o Nouvelles pratiques de développement des ressources humaines en formation
  - o Nouvelles pratiques de partenariat communautaire
- Adapter les lignes directrices des programmes gouvernementaux et les cadres de politiques publiques pour permettre une plus grande autonomie des Premières Nations dans le domaine de la formation professionnelle

# PROJETS RÉGIONAUX

---

## UNITÉ MOBILE DANS LES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION

Le projet de l'unité mobile dans les métiers de la construction est en idéation et planification au sein de l'organisation du Conseil scolaire des Premières nations en éducations des adultes depuis 2020. Le tout se fait ou se fera en quatre étapes :

1. Étude de faisabilité 2020-2021
2. Rédaction d'un plan d'affaires : 2022-2023
3. Conception et construction de l'unité mobile et ses infrastructures 23-24
4. Mise en service en 2024

Juillet 2022. Il y a eu une reprise des activités de planification avec la sélection d'une firme externe pour la rédaction du plan d'affaires. Celui-ci inclura les composantes suivantes :

1. Plan opérationnel d'exploitation décennal ;
  - a. Analyse du marché : Besoins de communautés
  - b. Identification de programmes de formation
  - c. Nomenclature des ressources :
    - i. Matériel-appareillage et outillage
    - ii. Ressources humaines
    - iii. Ressources matérielles périssables
    - iv. Ressources de soutien
  - d. Calendrier réaliste de déploiement de formations sur 10 années
  - e. Analyse financière

2. Identification des sources de financement

Note : afin d'accompagner les travaux de la firme qui élabore le plan d'affaires, le CSPNEA a attiré un coordonnateur. Celui-ci œuvre également au développement stratégique de partenariat auprès de d'autres organisations ou communautés.

Août 2022 - Visite à Thunder Bay de Oshki-Pimache-O-Win: The Wenjack Education Institute qui sont les propriétaires et opérateurs d'une unité mobile comparable aux besoins pressentis par le CSPNEA. Des entretiens et des communications sont existences et maintenues avec depuis mai 2020 avec eux.

Septembre 2022 - Visite à Mississauga, Ontario de la société : Innovative Trailer Design Industries (ITD) et leurs installations. ITD conceptualise et conçoit des équipements spécialisés. Cette firme a conçu les équipements de Oshki-Pimache-O-Win: The Wenjack Education Institute.

Septembre 2022 - Présentation du projet et du concept par des représentants Oshki-Pimache-O-Win: The Wenjack Education Institute de l'unité mobile dans les métiers de la construction auprès de la Communauté de pratique en habitation lors de l'Assemblée APNQL-CoPH tenue à Québec.

Octobre 2022 - Présentation du projet auprès du nouveau bureau politique de Pessamit de l'unité mobile dans les métiers de la construction

Novembre 2022 - Présentation du projet auprès de la Table innue en habitation lors de leur réunion tenue à Uashat.

Facultatif - Mai 2023 - Présentation des avancés du projet de rédaction du plan d'affaire et de son contenu auprès du ministère de l'Éducation du Québec et de Services aux Autochtones Canada.

# PROJETS RÉGIONAUX

---

## COPH

### Activités

v Participation et collaboration pour la présentation de webinaires:

Ø Session sur le radon (juin et septembre).

v Participation à des rencontres:

Ø Formation sur la gestion des actifs;

Ø APNQL : Rencontre régionale sur le logement de l'APNQL (virtuelle);

Ø APN : Assemblée générale annuelle;

Ø TRIGH : Table régionale Innue des gestionnaires en habitation;

Ø APNQL & CoPH – Rencontre régionale sur le logement de l'APNQL et session de mobilisation sur le logement et l'infrastructure;

Ø CTLC : Échange afin de partager les possibilités de collaboration avec le Centre de transformation du logement communautaire;

Ø Fondation McConnell : Échange afin de partager les possibilités de collaboration avec la fondation;

Ø Groupe de travail sur la santé mentale des gestionnaires en habitation;

Ø Rencontre annuelle CoPH 15-16 février 2023;

Ø APN : Table sur le développement des compétences;

Ø APNQL, SAC, CSPNÉA, PoCH : rencontres d'échange en moyenne aux 2 semaines;

Ø CSPNÉA : Rencontres d'équipe et de suivi;

Ø CoPH : Rencontre du comité.

v Collaboration avec les formateurs itinérants en habitation et le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki sur le projet des capsules en gestion et habitation

v Collaboration avec SAC pour la publication de l'initiative en logement dans les réserves et les communautés 2021-2024 pour l'année financière 2023-2024 sur le site web de la CoPH et Workplace

v Cohortes de l'AEC en gestion de l'habitation pour les Premières Nations au Québec :

Ø Participation à des rencontres avec les étudiants et à la session d'accueil;

Ø Soutien sur Workplace.

v Gestion de Workplace



# PROJETS RÉGIONAUX

## AEC GESTION DE L'HABITATION



### APERÇU DES SERVICES DE SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS 2023-2024

La Conférence sur le logement de l'APN a eu lieu à Toronto. Deux étudiants ont assisté à la conférence et participé et ont eu l'occasion d'échanger des questions liées au logement et d'assister à des ateliers liés au logement des Premières Nations. Quatre membres de la CoPH ont participé.

SENSIBILISATION SPÉCIALE À L'EXPÉRIENCE COMMUNAUTAIRE

FEUX DE FORÊT EVAC 2 RÉFÉRÉ POUR LE CEE - ÉQUIVALENCE POUR

LES ÉTUDES SECONDAIRES FNHPA 2 ÉTUDIANTS ET 2 COPH

FRÉQUENTANT EDMONTON

Garduation cohorte 6 Programme de gestion du logement - Célébration CoPH événement rassemblement sur le logement.

SENSIBILISATION SOUTIEN SOCIAL ET ÉMOTIONNEL

SOUTIEN SOCIAL ET ÉMOTIONNEL ET SOUTIEN POSTVENTION APRÈS LA PERTE

SUPPORT DE MESSAGE DE VACANCES CONCERNANT L'ADAPTATION DES VACANCES ET LES NUMÉROS DE RÉFÉRENCE

DÉPLIANT PROMOTIONNEL ET SENSIBILISATION PROMOTIONNELLE POUR LA PARTICIPATION AU

WEBINAIRE SUR LA SANTÉ MENTALE DE LA GESTION DU LOGEMENT DE LA COHORTE 8

FNAESC STUDENT SUPPORT SERVICE	EMAILS	TEXT	WORKPLACE	CALLS	ZOOM
APR	71	57	58	16	1
MAY	72	63	48	13	
JUNE	67	45	340	12	
JUL	27	39	151	1	
AUG	208	41	11	16	
SEPT	31	12	27	4	
OCT	52	36	28	3	
NOV	20	46	25	2	
DEC	24	19	12	3	
JAN	500	38	346	8	
FEB	156	36	158	16	
MAR	32	15	9	14	
<b>TOTALS:</b>	<b>1260</b>	<b>447</b>	<b>1213</b>	<b>108</b>	



CSPNÉA

ÉTATS  
FINANCIERS  
VÉRIFIÉS

# ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

## Responsabilité de la direction

Aux fiduciaires et aux communautés membres de la Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I,

La responsabilité des états financiers ci-joints de la Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I incombe à la direction, et les états financiers ont été approuvés par les fiduciaires.

La responsabilité de la préparation et de la présentation des états financiers ci-joints, y compris des jugements et estimations comptables importants, selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public, incombe à la direction. Cette responsabilité comprend le choix des principes et méthodes comptables appropriés et la prise de décisions ayant une incidence sur l'évaluation des opérations pour lesquelles un jugement objectif est requis.

En s'acquittant de ses responsabilités à l'égard de l'intégrité et de la fidélité des états financiers, la direction conçoit et maintient les systèmes comptables et les contrôles internes connexes nécessaires pour fournir l'assurance raisonnable que les opérations sont dûment autorisées, que les actifs sont protégés et que les documents comptables sont maintenus de manière appropriée afin de fournir des informations fiables pour la préparation des états financiers.

Les fiduciaires de la Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I sont chargés de veiller à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière d'information financière et d'approuver les états financiers. Les fiduciaires s'acquittent de ces responsabilités en examinant l'information financière préparée par la direction et en discutant des questions pertinentes avec la direction et les auditeurs externes. Ils sont aussi responsables de recommander la nomination des auditeurs externes de la Fiducie.

MNP S.E.N.C.R.L., s.r.l. a été nommé par les fiduciaires et les communautés membres pour effectuer l'audit des états financiers et leur faire directement rapport. Son rapport figure à la page suivante. Les auditeurs externes ont un accès complet et illimité aux fiduciaires et à la direction, et les rencontrent périodiquement et séparément afin de discuter des constatations de leur audit.

e-Signed by Tanu Lusignan  
2023-09-19 14:29:10 GMT

Directeur général



# ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS



## Rapport de l'auditeur indépendant

Aux fiduciaires de la Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I,

### Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I (la « Fiducie »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2023, l'état des résultats, l'état de l'excédent accumulé, l'état de la variation des actifs financiers nets et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris un résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Fiducie au 31 mars 2023, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Fiducie conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Autres informations

La responsabilité des autres informations incombe à la direction. Les autres informations se composent du rapport annuel, mais ne comprennent pas les états financiers et notre rapport de l'auditeur sur ces états. Le rapport annuel est censé être mis à notre disposition après la date du rapport de l'auditeur.

Notre opinion sur les états financiers ne porte pas sur les autres informations et nous n'exprimerons aucune forme d'assurance que ce soit sur ces informations.

En ce qui concerne notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations désignées ci-dessus et, ce faisant, à apprécier s'il existe une incohérence significative entre celles-ci et les états financiers ou la connaissance que nous avons acquise au cours de l'audit, ou encore si les autres informations semblent autrement comporter une anomalie significative.

Si, à la lecture du rapport annuel, nous concluons à la présence d'une anomalie significative dans ce rapport, nous serons tenus de signaler le problème aux responsables de la gouvernance.

### Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la Fiducie à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Fiducie ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Fiducie.

# ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

## Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraude ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne.
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Fiducie.
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction le cas échéant, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière.
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Fiducie à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Fiducie à cesser son exploitation.
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Montréal (Québec)

Le 19 septembre 2023

MNP<sup>1</sup> SENCRL, S.F.



# ÉTATS FINANCIERS

---

## VÉRIFIÉS

### Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I

#### État de la situation financière

Au 31 mars 2023

	2023	2022
<b>Actifs financiers</b>		
Trésorerie	190 313	789 922
Débiteurs (note 3)	2 384 520	1 095 112
Avance à recevoir (note 4)	313 310	—
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>2 888 143</b>	<b>1 885 034</b>
<b>Passif</b>		
Créditeurs et charges à payer (note 6)	2 031 954	1 135 974
Avance à rembourser (note 4)	—	44 657
Produits reportés (note 7)	402 630	439 837
Avance de financement (note 8)	301 580	—
<b>Total du passif</b>	<b>2 736 164</b>	<b>1 620 468</b>
<b>Actifs financiers nets</b>	<b>151 979</b>	<b>264 566</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Immobilisations corporelles (note 9)	6 810	8 554
Charges payées d'avance	42 089	6 855
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>48 899</b>	<b>15 409</b>
<b>Excédent accumulé</b>	<b>200 878</b>	<b>279 975</b>

Approuvé au nom des fiduciaires,  
e-Signed by Michelle Lamouche  
2023-09-19 14:28:59:59 GMT

Fiduciaire

e-Signed by Angie Marquis  
2023-09-19 17:28:54:54 GMT

Fiduciaire

# ÉTATS FINANCIERS

---

## VÉRIFIÉS

### Fiducie d'Éducation des Adultes des Premières Nations I

#### État des résultats

Exercice clos le 31 mars 2023

	Tableaux	2023 Budget	2023	2022
<b>Produits</b>				
Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (notes 10 et 12)		5 864 200	5 864 200	5 360 000
Services aux Autochtones Canada (notes 11 et 12)		2 637 822	2 813 523	2 121 782
Société canadienne d'hypothèques et de logement (note 12)		–	–	21 500
Financement provincial (note 12)		5 000	5 000	–
		<b>8 507 022</b>	<b>8 682 723</b>	<b>7 503 282</b>
Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador		99 981	99 981	237 350
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec		–	–	87 490
Produit d'intérêts		–	12 445	3 501
Centre de santé de Kanesatake		–	–	35 835
Autres produits		523 700	654 665	131 235
Produits reportés de l'exercice précédent		439 837	439 837	222 618
Produits reportés de l'exercice considéré		(426 499)	(402 630)	(439 837)
		<b>9 144 041</b>	<b>9 487 021</b>	<b>7 781 474</b>
<b>Charges des programmes</b>				
Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur	2	3 889 705	4 162 142	3 262 859
Services aux Autochtones Canada	3	1 833 206	2 033 195	1 431 284
Relations Couronne-Autochtones	4	69 000	68 581	–
AEC – CoPH	5	383 065	383 065	136 935
Services aux entreprises	7	352 821	736 182	234 082
SCHL	9	–	–	27 637
Immobilisations	10	–	2 814	3 534
<b>Total des charges</b>	<b>1</b>	<b>6 527 797</b>	<b>7 385 979</b>	<b>5 096 331</b>
<b>Excédent avant les attributions aux centres régionaux d'éducation des adultes</b>		<b>2 616 244</b>	<b>2 101 042</b>	<b>2 685 143</b>
<b>Attributions aux centres régionaux d'éducation des adultes</b>		<b>(2 161 466)</b>	<b>(2 180 139)</b>	<b>(2 681 673)</b>
<b>Excédent (déficit)</b>		<b>454 778</b>	<b>(79 097)</b>	<b>3 470</b>

# NOTRE ÉQUIPE

---

## CSPNÉA

Tanu Lusignan, Directeur général

Diane Gabriel, Directrice aux finances

Francine Comeau, Assistante administrative

Diane Labelle, Conseillère pédagogique régionale

Patrick Robertson, Coordonnateur CoPH

Cheryl Gabriel, Travailleuse en soutien aux élèves

Tracy Rosen, Conseillère pédagogique en gestion d'apprentissage

Hermel Bégin, Coordonnateur au développement

Lorna Sook, Consultante en gouvernance

Ramelia Chamichian, Chargée de projets PoCH



---

**CSPNÉA**

**CONSEIL SCOLAIRE DES  
PREMIÈRES NATIONS EN  
ÉDUCATION DES  
ADULTES**

---

**WWW.CONSEILSCOLAIRE-  
SCHOOLCOUNCIL.COM**



**Les Savoirs guident nos Nations  
Knowledge guides our Nations**